

Lx. le 8 Octobre 73

Très Cher Ami

J'ai été bien soulagé par votre post-card, m'annonçant l'arrivée du "colis", et voilà maintenant votre lettre du 30 Septembre.

En effet, notre ami Cruzeiro Seixas a passé ^{pouvait} environ deux semaines dans l'Argarve, voilà pourquoi il ne ~~XXXXXX~~ pas ~~XX~~ transmettre votre avis de réception.

Je suis sûr, d'après ce que vous me dites, que nous avons eu des lecteurs, avant parution. Des mauvais: trop à la hâte, quand le texte méritait plus de réflexion (à mon avis, bien sûr). En tout cas, moi je suis plus réfléchi (ayez la bonté de comprendre ce mot esperanto-japonais), et je vous prie de faire encore une correction dans le texte "Chronologie du S.P.": pag. 4, ~~XXXXXX~~ ^{troisième} ligne en bas de page, il faut rayer le mot "politique". C'est très important, et je vous l'expliquerai plus tard. Pour le moment, je ne veux ~~pas~~ dire que, pour ce sombrement dans la folie (je parle de José Leonel Martins Rodrigues) il y a des détails peut-être désintéressants (pour le texte), mais qui ne supportent pas une accusation tellement forte (et sèche) contre la politique.

Enfin, ~~dans le poème-scénario de Seixas il faut rayer les numéros~~ 1 et 2 qui se sont introduit dans le premier et dans le deuxième versets du poème.

Cher ami, vous avez tout les droits d'opération en ce qui concerne les textes envoyés. Je savais d'avance qu'il ne saurait être question de tout publier ~~XXXXXX~~ dans "Phases". Disposez totalement, selon les nécessités, de mes textes, poèmes, etc.

Pour ce qui est du tableau de Vespeira, moi aussi je crois qu'il faut le faire sortir. Et, entre deux douleurs fortes, je sacrifierai ~~à~~ O'Neill (dont je vous ai remis une deuxième reproduction, avec le 8 de ~~Eduardo Luiz~~ Eduardo Luiz). F.J. Francisco est une "touche" vraiment importante dans les plutôt ~~cablantes~~ affaires intérieures de la peinture portugaise des derniers vingt ans.

Et rentrons ~~ns~~ dans le "royalisme-loyalisme" de António Pedro. Dans aucun cas j'ai voulu dire qu'il était monarchiste - ça, il n'y a que les anglais pour être à la fois socialistes et monarchistes - , je veux dire qu'il avait la manière royale de se faire des opinions. Si la lecture française ~~XXXXXX~~ peut souffrir ce mot dans le sens ~~XXXX~~ d'un royalisme personnel (genre D'Annunzio plus futurisme plus plus plus), prière de conserver le mot. Si non, prière de trouver ~~XXXXXXXXXX~~ un autre.

Très excitante, l'idée d'une plaquette avec le tout, et je suis

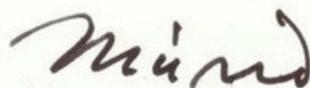
sur que Vieira dirait oui. Seulement, ~~et~~ si on arrive
la, il faut demander bien d'avance, parce que Vieira
peut prendre des millions de mois a faire une chose
(peinte, je dis). L'idée d'une commande, n'importe laquelle,
la rend malade.

De mon travail, je ne pense pas tellement bien que vous,
cher ami. Il est sans "humour", et je lis qu'il y a un Mr.
Cesariny qui tout de même parle trop de Mr. Cesariny. La,
je demanderais encore votre aide d'ami et de poète! Pouv-
rez-vous éliminer, ici et la, un de ces deux Mrs?
Aussi, je ne suis pas content avec les ~~termes~~ termes fran-
çais de mes paroles sur Cruzeiro Seixas. J'avais dit que
Seixas "magnifiais" (de rendre magnifique, ou plus magnifi-
que encore, le "legs" surréaliste des années 30), et voila
que je lis que il l'exaltait. C'est pas la meme chose, non?

Enfin, et en tous cas, je crois inutile la publication de
ma lettre a Jean-Louis Bédouin, puisque le texte est en soi-
même ~~punitive~~ punitive, et ~~que~~, d'ailleurs, fait reference
au livre de Bédouin.

Et j'atend la lettre que vous m'annoncé. Je ferais de mon mieux.
C'est promis.

Votre admirateur et ami



Mes compliments a Me. Simone!

J'essaierais de parler a Mr. Coutinho sur son prochain
séjour parisien.